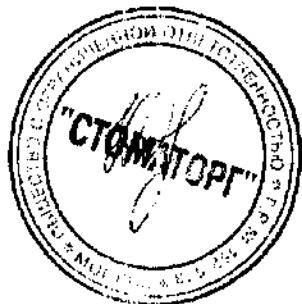




119048, Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2

Тел.: (495) 335-44-24; Факс.: (495) 642-64-33 E-mail: mail@stomatorg.ru



код ОКП 93 9130

«Утверждаю»
Генеральный директор
ООО «Стоматорг»



Девлетбаева Э. Х.

19.01.2011

Руководство по эксплуатации

ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ

«Сплавы для изготовления зубных протезов UGIREX III, STELLUGINE R»

наименование изделия медицинского назначения

2011

119048, Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2

Тел.: (495) 335-44-24; Факс.: (495) 642-64-33 E-mail: mail@stomatorg.ru

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение	3
2. Назначение изделия.....	3
3. Инструкции по использованию изделия	4
3.1. Сплав для изготовления зубных протезов UGIREX III	4
3.2. Сплав для изготовления зубных протезов STELLUGINE R	6
4. Техническая спецификация и химический состав изделия.....	7
4.1. Сплав для изготовления зубных протезов UGIREX III	7
4.2. Сплав для изготовления зубных протезов STELLUGINE R.....	8
5. Идентификация опасных компонентов изделия	9
5.1. Сплав для изготовления зубных протезов UGIREX III	9
5.2. Сплав для изготовления зубных протезов STELLUGINE R.....	12
6. Ассортимент с указанием каталожного номера и комплектация изделия.....	14
7. Транспортировка и указания по утилизации изделия	15
8. Хранение, обращение и срок годности изделия.....	15
9. Техническое обслуживание и текущий ремонт изделия	16
10. Гарантийные обязательства производителя	16

119048, Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2

Тел.: (495) 335-44-24; Факс.: (495) 642-64-33 E-mail: mail@stomatorg.ru

1. Введение.

Наименование изделия: сплавы для изготовления зубных протезов UGIREX III, STELLUGINE R. Сплав для изготовления зубных протезов UGIREX III – это недорогой сплав: никель/хром/молибден, без бериллия, для керамики с интервалом плавления от 1150°C до 1280°C и температурой плавления 1400°C. Сплав для изготовления зубных протезов STELLUGINE R – это недорогой сплав: хром/кобальт для бюгелей. Интервал плавления от 1340°C до 1425°C и температурой плавления 1500°C.

2. Назначение изделия.

Сплавы для изготовления зубных протезов UGIREX III, STELLUGINE R, производства фирмы UGIN' DENTAIRE, Франция предназначены для изготовления цельнолитых коронок, мостовидных протезов с последующей облицовкой керамикой или композитами (UGIREX III), а также для изготовления металлических каркасов бюгельных протезов (STELLUGINE R). В составе UGIREX III 62% никеля и 26% хрома; в составе STELLUGINE R – 64% кобальта и 28-30% хрома. Сплавы могут применяться при невозможности сохранения зуба у пациента в виду различных заболеваний полости рта.

119048, Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2

Тел.: (495) 335-44-24; Факс.: (495) 642-64-33 E-mail: mail@stomatorg.ru

3. Инструкции по использованию изделия.

3.1. Сплав для изготовления зубных протезов UGIREX III:

Моделирование

Использовать литники диаметром 3 мм. Применять технику литья напрямую или через поперечную стабилизирующую балку (диаметр 4 мм балки и 2 мм литников ведущих от балки к элементам). Удостоверьтесь, что ваша работа расположена вне термического центра. Толщина работы должна быть минимум 0,4 мм.

Паковочная масса

Используйте паковочную фосфатную массу для сплавов под керамику и следуйте инструкции производителя : конечная температура должна быть 950°C ; выдержать при конечной температуре 30-60 мин в зависимости от размеров и количества цилиндров.

Плавка

Можно использовать различные методы плавки. Рекомендуется использовать тигеля без вставки. Учитывая легкий вес, специфичный для UGIREX III, плечо литейки нужно поднять на один дополнительный оборот по сравнению с количеством оборотов, необходимых для сплавов с золотом под керамику. Плавка сварочной горелкой : используйте нейтральную зону пламени пропана кислорода. Начать лить, когда кусочки металла осели наполовину своей высоты и цвет стал однородным. **У ВАС НЕ ДОЛЖНО ПОЛУЧАТЬСЯ ПУЗЫРЬКОВ.**

119048, Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2

Тел.: (495) 335-44-24; Факс.: (495) 642-64-33 E-mail: mail@stomatorg.ru

Внешняя пленка не должна открыться. Следовать тем же инструкциям и для плавки в электрических и индукционных литейках. Температура литья 1400°C. Оставить охладиться при комнатой температуре.

Обработка

Использовать абразивные инструменты, предназначенные для металлов под керамику. Обработать металлический каркас в пескоструйке оксидом алюминия (50 микронов). Обработать пароструйкой и 10 минут в ультразвуковой установке.

Оксидирование не нужно

Опак

Нанести очень жидкий opak прямо на каркас.

Пайка

Первичная : UGIREX Solder Pre

Вторичная : Uni-Crom N.P.

Предупреждение

UGIREX III содержит никель и хром; работать с вытяжкой во время скобления.

119048, Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2

Тел.: (495) 335-44-24; Факс.: (495) 642-64-33 E-mail: mail@stomatorg.ru

3.2. Сплав для изготовления зубных протезов STELLUGINE R:

Моделирование

Установите литники в самых массивных местах. Использовать литники диаметром минимум 3 мм.

Паковочная масса

Нанести на восковую модель жидкость для снятия напряжения.

Запаковать. Поставить цилиндры в печь и поднять температуру до 250°C (5°C/мин) и выдержать при этой температуре 30-60 мин. Затем поднять температуру до 1000°C (7°C/мин) и выдержать при этой температуре 30-60 мин.

Плавка

Можно использовать различные методы плавки. Рекомендуется использовать тигеля без вставки. Как только оксидная пленка разорвалась, сразу же начать центрифугирование. Температура разлива 1500°C. Охладить при комнатной температуре.

Обработка

Срезать литники, обработать, отполировать и промыть.

Пайка

STELLUGINE Solder (Cr-Co) или AUCROM 1 (Au Solder) с флюсом.

119048, Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2

Тел.: (495) 335-44-24; Факс.: (495) 642-64-33 E-mail: mail@stomatorg.ru

Предупреждение

STELLUGINE содержит кобальт и хром; работать с вытяжкой во время скобления.

4. Техническая спецификация и химический состав изделия.

4.1. Сплав для изготовления зубных протезов UGIREX III:

Наименование продукции:
UGIREX III

Описание:

Недрагоценный сплав: никель/хром/молибден, без беррилия, для керамики.

Состав:

Никель %	Хром %	Молибден %	Силикон %
62	26	9,4	2,4

Физические свойства

Твердость (Hv 10) : 220-250

Предел прочности (МПа) : 550-650

Предел упругости 0,2% (МПа) : 340-450

Растяжение (%) : 4-8

Плотность (g/cm³) : 8,1

Интервал плавления (°C) : 1150-1280

Температура плавления (°C) : 1400

Модуль упругости (МПа) : 200.000

Коэффициент СЕТ 25-500° C (10⁻⁶ k⁻¹) : 14,3

Коэффициент СЕТ 25-600° C (10⁻⁶ k⁻¹) : 14,9

Цвет : серый

119048, Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2

Тел.: (495) 335-44-24; Факс.: (495) 642-64-33 E-mail: mail@stomatorg.ru

4.2. Сплав для изготовления зубных протезов STELLUGINE R:

Наименование продукции:

STELLUGINE R

Описание:

Недрагоценный сплав: хром/кобальт для бюгелей.

Состав:

Кобальт %	Хром %	Молибден %
64	28-30	6,5

Физические свойства

Твердость (Hv 10) : 395

Предел прочности (МПа) : 750

Предел упругости 0,2% (МПа) : 525

Растяжение (%) : 5

Плотность (g/cm³) : 8,2

Интервал плавления (°C) : 1340-1425

Температура плавления (°C) : 1500

Модуль упругости (МПа) : 207.000

Цвет : серый



119048, Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2

Тел.: (495) 335-44-24; Факс.: (495) 642-64-33 E-mail: mail@stomatorg.ru

5. Идентификация опасных компонентов изделия.

5.1. Сплав для изготовления зубных протезов UGIREX III:

Никель и хром, как чистые элементы, могут вызывать рак. Сплавы, содержащие хром и никель, в дугах, тубах или проводах, широко используются в медицине. Хром, как чистый элемент, может быть токсичен при вдыхании, контакте с кожей и проглатывании. Никель может быть опасен при вдыхании, контакте с кожей и проглатывании. Никель, хром и силикон могут вызывать раздражение при вдыхании, контакте с кожей и проглатывании. Никель, как чистый элемент, может вызвать риск необратимых процессов. Данный сплав нельзя использовать людям с повышенной чувствительностью к никелю.

Меры по оказанию первой помощи.

Контакт с кожей: промойте большим количеством воды с мылом.

Если раздражение не проходит, проконсультируйтесь со специалистом.

Контакт с глазами: откройте веко глаза и промойте проточной водой в течение 15 минут. Проконсультируйтесь со специалистом.

Вдыхание: выведите пострадавшего на свежий воздух. В случае проблем с дыханием примените искусственную вентиляцию.

Проглатывание: дайте пострадавшему выпить большое количество воды. Если необходимо, обратитесь за медицинской помощью.



119048, Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2

Тел.: (495) 335-44-24; Факс.: (495) 642-64-33 E-mail: mail@stomatorg.ru

Меры при аварийном выбросе.

Персональные меры предосторожности: не вдыхайте пары и пыль.

Избегайте контакта с кожей и глазами.

Меры предосторожности окружающей среды: предотвращайте загрязнение почвы, дренажа и поверхности.

Методы очистки: запечатайте в специальных контейнерах и утилизируйте в соответствии с требованиями.

Огонь – меры предосторожности.

Средства пожаротушения: CO₂, пена, водный туман и все средства, подходящие для данной рабочей среды.

При очень высоких температурах сплав может производить испарения.

Контроль облучения/личная защита.

Технические защитные меры: не требуются особые меры.

Личная защита:

Защита кожи: избегайте контакта с кожей.

Защита глаз: защитные очки.

Избегайте вдыхания паров и пыли.

119048, Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2

Тел.: (495) 335-44-24; Факс.: (495) 642-64-33 E-mail: mail@stomatorg.ru

Токсичность.

В данных сплавах присутствуют элементы, которые могут стать причиной рака и которые могут вызвать необратимые эффекты. В сплавах присутствуют токсичные элементы для вдыхания, контакта с кожей и проглатывания. При контакте с глазами, дыхательными путями и кожей возможно раздражение. Продолжительное воздействие беррилия, содержащегося в пыли и парах, может вызвать серьезные проблемы со здоровьем. При использовании в соответствии с инструкциями производителя не ожидается никаких негативных воздействий и последствий. Напоминаем, что данный сплав нельзя использовать лицам с повышенной чувствительностью к никелю.

Стабильность и реактивность.

Стабильность: стабильно.

Условия вызывающие опасные изменения: нет.

Материалы, вызывающие опасные изменения: нет.

Опасные продукты разложения: нет.

119048, Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2

Тел.: (495) 335-44-24; Факс.: (495) 642-64-33 E-mail: mail@stomatorg.ru

5.2. Сплав для изготовления зубных протезов STELLUGINE R:

Хром, как чистый элемент, может вызывать рак. Сплавы, содержащие хром, в дугах, тубах или проводах, широко используются в медицине. Хром, как чистый элемент, может быть токсичен при вдыхании, контакте с кожей и проглатывании. Хром может вызывать раздражение при вдыхании, контакте с кожей и проглатывании. Кобальт, как чистый элемент, может вызвать повышение чувствительности при вдыхании или контакте с кожей.

Меры по оказанию первой помощи.

Контакт с кожей: промойте большим количеством воды с мылом.

Если раздражение не проходит, проконсультируйтесь со специалистом.

Контакт с глазами: откройте веко глаза и промойте проточной водой в течение 15 минут. Проконсультируйтесь со специалистом.

Вдыхание: выведите пострадавшего на свежий воздух. В случае проблем с дыханием примените искусственную вентиляцию.

Проглатывание: дайте пострадавшему выпить большое количество воды. Если необходимо, обратитесь за медицинской помощью.

Меры при аварийном выбросе.

Персональные меры предосторожности: не вдыхайте пары и пыль.

Избегайте контакта с кожей и глазами.

119048, Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2

Тел.: (495) 335-44-24; Факс.: (495) 642-64-33 E-mail: mail@stomatorg.ru

Меры предосторожности окружающей среды: предотвращайте загрязнение почвы, дренажа и поверхности.

Методы очистки: запечатывайте в специальных контейнерах и утилизируйте в соответствии с требованиями.

Огонь – меры предосторожности.

Средства пожаротушения: CO₂, пена, водный туман и все средства, подходящие для данной рабочей среды.

При очень высоких температурах сплав может производить испарения.

Контроль облучения/личная защита.

Технические защитные меры: не требуются особые меры.

Личная защита:

Защита кожи: избегайте контакта с кожей.

Защита глаз: защитные очки.

Избегайте вдыхания паров и пыли.

Токсичность.

В данных сплавах присутствуют элементы, которые могут стать причиной рака и которые могут вызвать необратимые эффекты. В сплавах

119048, Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2

Тел.: (495) 335-44-24; Факс.: (495) 642-64-33 E-mail: mail@stomatorg.ru

присутствуют токсичные элементы для вдыхания, контакта с кожей и проглатывания. При контакте с глазами, дыхательными путями и кожей возможно раздражение. Продолжительное воздействие беррилия, содержащегося в пыли и парах, может вызвать серьезные проблемы со здоровьем. **При использовании в соответствии с инструкциями производителя не ожидается никаких негативных воздействий и последствий.**

Стабильность и реактивность.

Стабильность: стабильно.

Условия вызывающие опасные изменения: нет.

Материалы, вызывающие опасные изменения: нет.

Опасные продукты разложения: нет.

6. Ассортимент с указанием каталожного номера и комплектация изделия.

UGIREX III:

500г – Артикул ALG03UGI0013

STELLUGINE R:

1000г – Артикул A59100

119048, Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2

Тел.: (495) 335-44-24; Факс.: (495) 642-64-33 E-mail: mail@stomatorg.ru

7. Транспортировка и указания по утилизации изделия.

Транспортировка:

Сплавы для изготовления зубных протезов UGIREX III, STELLUGINE R, производства фирмы UGIN' DENTAIRE, Франция транспортируют всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с требованиями и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта. Данные сплавы не принадлежат к опасным товарам согласно инструкциям.

Утилизация:

Продукт: поместите пыль в контейнеры, чтобы предотвратить ее распыление в воздухе.

Упаковка: упаковочный материал должен быть повторно используемым, перерабатываемым или относиться к бытовым отходам.

8. Хранение, обращение и срок годности изделия.

Хранение: используйте контейнеры для хранения порошка. Нет специальных мер предосторожности при хранении массивных (твердых) форм, таких как бруски, куски или трубки.

Условия хранения: не требует особых условий хранения.

Обращение: избегайте утечки паров и пыли. Надевайте защитную одежду при плавке, растирании и полировке. Избегайте контакта кожи и глаз с пылью. **Производите плавление, растирание и полировку только**



119048, Москва, ул. Ефремова, 12, стр. 2

Тел.: (495) 335-44-24; Факс.: (495) 642-64-33 E-mail: mail@stomatorg.ru

в хорошо проветриваемых помещениях. Не ешьте, не пейте и не курите во время работы.

Срок годности: 10 лет.

9. Техническое обслуживание и текущий ремонт изделия.

Техническое обслуживание и текущий ремонт изделия не требуется.

10. Гарантийные обязательства производителя.

Фирма-изготовитель материала несёт ответственность за достоверность указаний по применению независимо от их правового основания и в допустимых законом случаях за любой поставляемый товар. ООО «Стоматорг» гарантирует соответствие материалов требованиям нормативного документа при соблюдении условий эксплуатации, изложенных в руководстве по эксплуатации, а также условий транспортировки и хранения, изложенных в нормативном документе и руководстве по эксплуатации.

В течение гарантийного срока ООО «Стоматорг», в допустимых законодательством пределах, предоставляет компенсацию по притязаниям на возмещение убытков (в случае обязательств при заключении соглашений, нарушения условий договора и прочих недозволенных действий) только при наличии умышленной вины или грубой небрежности.

Генеральный директор
ООО «Стоматорг»



Э.Х. Девлетбаева

« 19 » января 2011 г.